

# 《诗集》

## 图书基本信息

书名：《诗集》

13位ISBN编号：9787540475153

出版时间：2016-8

作者：[爱尔兰] 萨缪尔·贝克特

页数：42 + 243

译者：海岸,余中先

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《诗集》

## 内容概要

贝克特浓缩的、博学的、隐喻式的诗歌与其戏剧、小说一样，呈现其作品的一贯特征，即“力图触及智性与情感的中心”，以其深邃的哲理抒写20世纪这个荒凉世界中人类冷漠、异化、荒诞的境遇，表达他对人类生命意义独特的思考。他发自内心近乎绝望的呼喊，似乎表达了全人类的不幸；而他凄如挽歌的语调更是回响着对苦难灵魂的声声安慰。

这本《诗集》在既有的贝克特法文诗中译稿的基础上，补译了10余首法文诗，并首度完整译出他从青年到老年的近60首英文诗，第一次将作为诗人的贝克特推荐给中文读者。书前附有贝克特专家S.E.贡塔夫斯基为中文版“贝克特全集”专门撰写的导读，以及时间跨度长达110年的“贝克特年表”。

# 《诗集》

## 作者简介

萨缪尔·贝克特（Samuel Beckett），1906年4月13日生于都柏林南郊的福克斯罗克，1989年12月22日逝于巴黎。侨居法国的爱尔兰小说家、戏剧家、诗人，同时用英文和法文进行创作，1969年因其作品“以新的小说和戏剧的形式从现代人的窘困中获得崇高”而荣膺诺贝尔文学奖。

海岸，浙江台州人，1980年代毕业于杭州大学外语系、上海医科大学研究生院。原名李定军，曾用名李定钧，现为复旦大学外文学院《英汉医学大词典》主编，上海翻译家协会常务理事。著有《海岸诗选》《挽歌——海岸首部疗伤长诗》，译有《流水光阴——杰曼·卓根布鲁特诗选》《狄兰·托马斯诗选》《贝克特全集：诗集》（与余中先合译），编有《中西诗歌翻译百年论集》《中国当代诗歌前浪》等。

余中先，中国社会科学院外国文学研究所研究员，《世界文学》前主编，中国社会科学院研究生院博士生导师。现受聘为厦门大学讲座教授。北京大学毕业，曾留学法国，在巴黎第四大学获得文学博士学位。长年从事法语文学作品的翻译、评论、研究工作，翻译介绍了奈瓦尔、克洛代尔、阿波利奈尔、贝克特、西蒙、罗伯-格里耶、萨冈、昆德拉、勒克莱齐奥、图森、艾什诺兹等人的小说、戏剧、诗歌作品。被法国政府授予文学艺术骑士勋章。

## 书籍目录

永远的萨缪尔·贝克特.....S.E.贡塔夫斯基

贝克特年表

【回声之骨及其他沉积物】

秃鹫

怨曲之一

怨曲之二

晨曲

多特蒙德

脓液之一

脓液之二

小夜曲之一

小夜曲之二

小夜曲之三

马拉科达

天色渐明

回声之骨

【早期诗稿】

腥象

以备未来参考

唱得响亮

魔草

糖果盒送给浪荡满大人的千金

致女儿

文本一

文本二

文本三

雅努斯悲情

是时候了恋人

终于我的灵魂

夜间受难

春之歌

家园奥尔加

箴言

荣誉席位

往上行

渐弱

现钱

【法文诗（1937—1939）】

[ 她们来了 ]

[ 对于她平静的行动 ]

[ 在那儿没有牙床没有牙齿 ]

上升

苍蝇

[ 漠然的音乐 ]

[ 树林独自 ]

[ 就这样人们徒劳地 ]

迪耶普

沃日拉尔街  
吕泰斯的圆形竞技场  
[直到洞穴中天空与土地]  
【中期诗稿】  
圣洛  
消化不良  
[谁能讲出]  
[瓦特不会]  
歌  
【法文诗（1947—1949）】  
[好的好的它是这样一个地方]  
A.D.之死  
[活着死去我唯一的季节]  
[我是这滑动的沙流]  
[我将会做什么]  
[我愿我的爱死去]  
【后期诗稿】  
[除了头颅独自在里头]  
那儿的某个东西  
不仅仅是恐惧  
回旋曲  
到那儿  
唐斯丘陵  
[死寂的夜晚]  
【蹩脚诗】  
[对面]  
[深夜]  
[总而言之]  
[空无的深处尽头]  
[如此寂静使得以前曾]  
[请听它们]  
[梭子边缘]  
[想象一下假如这个]  
[首先]  
[流动使得]  
[星期六缓期]  
[每一天都渴望]  
[夜晚你那么]  
[没有任何的乌有]  
[刚刚迈开]  
[眼睛看不出]  
[心里认识]  
[别忘了在丹吉尔]  
[稍远处另一人追念]  
[别忘了在斯图加特]  
[陈旧的走]  
[疯子你们曾说]  
[一步又一步]  
[梦]

[ 死在它那些 ]  
[ 从哪里 ]  
[ 从生命中 ]  
[ 江河与海洋 ]  
[ 步履坚定 ]  
[ 刚刚走出隐修的住所 ]  
[ 在彼此倾听的那一刻 ]  
[ 夜来临魂灵将 ]  
[ 没有更多的 ]  
[ 他的影子有一夜 ]  
[ 黑色的姐妹 ]  
[ 九旬老侏儒 ]  
[ 梦的尽头一只雄兔 ]  
[ 是时候了 ]  
[ 如同在 ]  
[ 他 ]  
[ 通过不存在中的一个缺口 ]  
[ 午夜千年距此 ]  
[ 寂静空无云天 ]  
[ 只需抬头 ]  
【晚期短诗】  
[ 那儿 ]  
天花板  
[ 舀水 ]  
[ 虚度 ]  
[ 手中的头颅 ]  
[ 再次消失 ]  
[ 任其自灭 ]  
[ 没有什么祝福 ]  
[ 灰烬燃烧 ]  
[ 身在何处 ]  
诗意的误差  
[ 审视你的屁股，写吧 ]  
[ 东拉西扯 ]  
[ 去某个不曾去过的地方 ]  
简梦  
【墓志铭】  
[ 他不再知道 ]  
[ 哎呀哎呀 ]  
[ 医生游泳 ]  
[ 此处安息着 ]  
【尾声】  
怎么说呢

### 精彩短评

- 1、他的小短诗和墓志铭是满分的。法语诗要比英文诗俏皮不少，所以说远离了故乡确实可以提高创作量和走心的质？还是都柏林有什么问题。
- 2、像读过贝克特小说与戏剧一样，诗，也让我感到心的战栗，某时兴奋的想笑。
- 3、影响我的诗人
- 4、贝克特全集中的诗集装帧不错
- 5、。
- 6、刚刚走出隐居的住所/便是风暴之后的安宁
- 7、哎呀“蹩脚诗”全部笑死我了
- 8、正如《圣昆廷新闻报》的评论人清楚地意识到的那样：我们仍然在等待戈多，还会继续等下去。当舞台布景变得过于乏味，动作过于缓慢的时候，我们会呼唤彼此的名字发誓永不相见——但那个时候已经没有地方可去了。  
秃鹫：拖着饥饿掠过颅壳般的天空，掠过我天地般空旷的头颅。曲身下俯伏之徒，他们定能很快活下来行走。蒙受生灵不愿臣服的嘲弄，直到挨饿的天地沦为垃圾。  
我对他俩谈论那孤注一掷的追求，它看上去正是我的命定。
- 9、序言中说贝克特取得的是罗曼语学位，年表中却说他取得是现代语言方向学士学位；他学的一直都是法语和意大利语，说法的个中差异我不懂。它们都没有提到表妹辛克莱就是他的初恋。更有趣的是，序言说捅伤他的是一个莫名其妙的流浪汉，年表则说那是街头的皮条客。
- 10、海岸、余中先的译诗很不错，不过本集让人眼睛一亮的诗歌还真是不多。

1、贝克特前期的诗中不乏好诗和佳句，譬如《怨曲之二》抒写对于恋人的眷怀极其感人，尤其是末句的“然而然而我依然向你保证”让人无法不听到一个伤心人的嚎啕与真心。还有《脓液之一》的末句“让老虎在我们心中继续微笑/一路结伴回家”野性异常。但是，这些诗是不足以奠定贝克特的文学史地位的，只有无法被化简和深刻才能让一个作家在文学史上留下姓名。而贝克特的中后期诗作担当起了这样的重任。贝克特从中期以后就渐渐摒弃了叙事技法在诗作中的应用，从而把能吹出五颜六色泡泡的肥皂水沉澱成澄澈的冰块。正如《圣洛》一诗尾句所写的“古老的心智遭亡灵遗弃/沉入自身的浩劫”。用自身的心灵作素材，是贝克特选择的“通道”。“活着死去我唯一的季节白色的丁香花雏菊被生生地丢弃的鸟巢四月叶片的污泥挂着霜花的美丽的灰色天光”他体悟生命，觉得荒谬，但又美丽（固体的）。由此，他真正进入了自己开拓的境界。“我再也不必踏在那些移动的长长的门槛上/我将体验那时光那时一道门/自行打开自行关闭”。他在许多首诗里重写一个重要的意象：“头颅”。他赋予这个意象很复杂的意指，包括生命，思想，由此生发出“无意义”的感悟。“所以偶然间那外边外边的某个地方仿佛好像好像是某些东西并非一定有生命”这里的“生命”有双关的意味，意识到外界的存在并非主体一定有生命，还有主体意识到的存在并不一定有意义。就像陈丹青《荒废集》中断言，“有没有意识到生命的无意义决定着一个人创作的深浅”。贝克特之后的诗作形式上越来越放松，不刻意注意语言和用典，反而使作品更加丰富。《回旋曲》写得相当轻松，但是它的舒缓像思想一样久久地缠绕着你。而对贝克特非常重要的“神秘感”也变得越来越轻盈。“死寂的夜晚死一般寂静他从书上抬起头来从那片黑暗凝视另一片黑暗直到远处微弱的灯芯眼神死一般寂静直到远处他的书被一直不是他的手一只手将他的书轻轻地合上好意或歹意好意与歹意”。松弛让贝克特创造出一种很有意义的形式：echo（回声）。Echo的音乐性很强，读过一首诗，每个词就像一个手指一样自己演奏起来。“星期六缓期不再笑自从午夜直到午夜也不哭”反复、荒谬就这样形成了，因此他写《等待戈多》也就是顺水推舟的事情了。发现荒谬是特别有意义的开始，因为如果生命的本质是无意义的话，那人做的任何小事都将变得弥足珍贵，正是人自己发现并且创造意义，人应该爱自己。“只需抬头便是美只需抬起它”到此，贝克特仍然想看看无意义的背后还有什么？“去某个不曾去过的地方/一旦去过总想再去的地方”，很遗憾他没有再写下去的稿纸了，只留下“怎么说呢——”的前奏。他打破了一面墙，在暮色苍茫中，站在了另一面墙前面。

# 《诗集》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)